

为世界共同繁荣作出更大贡献

——论习近平主席亚太工商峰会主旨演讲

■人民日报评论员

为国家谋发展,也为世界作贡献,这是中国人民赋予自己的神圣职责。

“面向未来,中国将以更负责的精神、更开放包容的胸襟、更高质量的增长,在实现自身发展的同时,为世界各国共同繁荣作出更大贡献。”习近平主席在亚太经合组织工商领导人峰会上发表主旨演讲,深情回顾了改革开放40年中国和世界共同发展进步的伟大历程,郑重宣示了中国为世界继续作贡献的务实行动,彰显了中国始终做全球发展贡献者的坚定决心。

40年来,中国不仅发展了自己,也造福了世界。40年来,中国人民敞开胸怀、拥抱世界,坚持打开国门搞建设,中国货物进出口总额增长198倍,服务贸易进出口总额增长超过147倍,累计吸引外资超过2万亿美元,中国已经成为世界第一大货物贸易国、最大的旅游市场、130多个国家的主要贸易伙伴。40年来,中国在对外开放中展现大国担当,积极参与全球经济治理,积极支持广大发展中国家发展,保持对世界经济增长的较高贡献率,为应对亚洲金融危机、国际金融危机作出了自己的贡献,为推动构建人类

命运共同体贡献了智慧和力量。

“落其实思其树,饮其流怀其源”。面向未来,中国促进共同发展的决心不会改变,将继续奉行互利共赢的开放战略,将自身发展机遇同世界各国分享,欢迎各国搭乘中国发展的“快车”“便车”。今年以来,习近平主席在博鳌亚洲论坛年会开幕式、首届中国国际进口博览会开幕式等场合都宣布了一系列新的开放举措。在亚太经合组织第二十六次领导人非正式会议上,习近平主席又重申中国将坚持对外开放基本国策,大幅度放宽市场准入,加大保护知识产权力度,创造更具吸引力的投资和营商环境。中国一系列举措充分表明:中国将始终是全球共同开放的重要推动者,中国支持自由开放贸易、主动向世界开放市场的决心不会有任何动摇。

“我相信,中国近14亿人口的大市场必将成为世界经济增长之源、活力之源!”习近平主席铿锵有力的宣示,已经并将继续为事实和行动所证明。随着11月1日新一轮降税措施实施,中国关税总水平已经降到7.5%,超出了对世界贸易组织的承诺,

也低于大多数发展中国家。中国发布了外商投资准入新的负面清单,在金融、汽车、飞机、船舶等领域进一步开放。根据世界银行的报告,中国营商环境排名比去年提升30多位,成为营商环境改善幅度最大的经济体之一。中国成功举办首届中国国际进口博览会,吸引了172个国家、地区和国际组织,3600多家企业参展,40多万名境内外采购商到会洽谈采购。4500多名各界知名人士出席虹桥国际经贸论坛。中国经济对世界经济增长的贡献率连续多年保持在30%以上,同时正在加快从高速增长转向高质量发展,长期稳定向好的总体势头会继续保持下去。中国将始终是世界经济增长的稳定动力源,将始终是各国拓展商机、活力的大市场,中国有这样的条件和底气。

中国发展离不开世界,世界繁荣也需要中国。继续全面深化改革、全面扩大开放,推动建设开放型世界经济,推动构建人类命运共同体,中国人民将不仅创造新的更大奇迹,更将为世界共同繁荣作出新的更大贡献。(新华社北京11月21日电)

《摆脱贫困》《之江新语》西文版首发式暨中阿治国理政研讨会在阿根廷举行

新华社布宜诺斯艾利斯11月20日电 (记者周星竹)当地时间20日上午,习近平主席著作《摆脱贫困》《之江新语》西文版首发式暨中阿治国理政研讨会在阿根廷议会大厦举行。中共中央宣传部副部长蒋建国、阿根廷众议院副议长路易斯·彼得里和阿根廷友好小组主席卡门·波列多等国会议员、中国驻阿根廷大使杨万明等共约150名中外来宾出席了活动。

蒋建国在首发式致辞中表示,习近平主席在担任福建省宁德地委书记、浙江省委书记期间,对如何治理地方、消除贫困、推动发展有很多探索和思考。《摆脱贫困》《之江新语》就是这种探索和思考的结晶,书中蕴含着不断创新的发展理念、始终不变的人民情怀、一以贯之的改革精神、胸怀天下的开放姿态。中国和阿根廷都是世界上有影响力的发展中大国,都是富有活力的新兴市场国家,两国在治国理政方面有很多共同语言。《摆脱贫困》《之江新语》西文版的出版发行,有助于更好地了解习近平新时代中国特色社会主义思想、了解当代中国的发展和

进步,有助于中阿两国治国理政经验交流和智慧分享,将为增进两国人民友谊增添新活力、为深化“一带一路”合作注入新动能。

路易斯·彼得里和卡门·波列多在致辞中表示,在阿中关系发展迎来重大机遇之际,中方送来《摆脱贫困》《之江新语》西文版具有特别意义。阿根廷人民对习近平主席领导中国在新时代取得巨大发展成就、获得巨大国际声望感到由衷钦佩。摆脱贫困、推动发展也是阿根廷总统马克里任期的重要目标,相信习主席的两本著作将带来重要启迪。杨万明表示,这两本书将为阿根廷乃至拉美的读者朋友认识体会中国发展道路和习近平新时代中国特色社会主义思想以及了解当代中国民情社情开辟一个新的重要窗口。

首发式上,中阿嘉宾共同为新书揭幕。中方向阿方议员赠送了《摆脱贫困》《之江新语》西文版新书。

在中阿治国理政研讨会上,双方嘉宾围绕《摆脱贫困》《之江新语》展开交流,表示习近平主席两本著作西文版

的出版发行,将为包括阿根廷在内西语国家读者认识和了解习近平新时代中国特色社会主义思想、了解中国改革开放历程以及深化中阿和中拉治国理政经验交流提供重要帮助。

本次活动由中国国务院新闻办公室、中国外文局、中国驻阿根廷大使馆主办,外文出版社、福建人民出版社、浙江人民出版社承办。

当地时间19日上午,由新华社和阿根廷公共媒体部主办的2018年中拉媒体论坛开幕。中方有关负责同志表示,希望中拉媒体加强交流合作,共同谱写中拉合作发展的崭新篇章,共同筑牢中拉友好的民意根基,共同打造合作发声的传播格局,共同深化各方媒体的务实合作。中国政府将继续支持中国媒体加强与拉美和加勒比地区媒体务实合作,不断拉紧中拉人民理解与友谊的纽带。

19日下午,作为二十国集团领导人第十一次峰会举办地,浙江省杭州市在布宜诺斯艾利斯贝尔赫斯文化中心举办了“韵味杭州”城市形象推广活动。

■ 李克强 21 日在京主持召开国务院常务会议
■ 十三届全国政协京内新任委员学习研讨班 19 日至 21 日在京举行,汪洋出席开班式并讲话
■ 韩正 20 日就北京大兴国际机场建设情况进行调研
■ 韩正 21 日在京会见香港特别行政区政府常任秘书长和部门首长内地研修访问团
(均据新华社)

首届联合国世界地理信息大会达成《莫干山宣言》

据新华社杭州11月21日电 (记者马剑、岳德亮)首届联合国世界地理信息大会21日在浙江德清落下帷幕,大会达成并发布《莫干山宣言》,提出构建数据和地理信息领域的人类命运共同体、弥合地理空间信息鸿沟。《莫干山宣言》提出,携手努力构建数据和地理信息领域的人类命运共同体,通过促进有效的跨部门、跨学科国际、区域和地方合作及伙伴关系,包括“一带一路”沿线国家,支持国家发展利益,为发展中国家提供技术支持和能力建设,增进政府、学术界、产业界、私营部门和民间社会之间的伙伴关系,弥合地理空间信息鸿沟。与会代表呼吁所有联合国会员国、各机构、学术界、产业界和个人,包括联合国系统,明确将地理信息与国家发展议程相关联,塑造和发展数据驱动和位置信息化的智能、综合、韧性和可持续城市。

程开甲同志逝世

新华社北京11月21日电 我国核武器事业的开拓者、核试验科学技术体系创建者,中国科学院院士、原国防科工委科学技术委员会正军职聘任委员程开甲同志,因病于11月17日在北京逝世,享年101岁。程开甲是江苏吴江人,1956年2月加入中国共产党,1962年11月入伍。他1937年考取浙江大学物理系,1948年获得英国爱丁堡大学博士学位,1950年回国,先后在浙江大学和南京大学任教,1956年3月参与制定国家“十二年科学规划”,1960年7月加入我国

核武器研究队伍,历任第二机械工业部第九研究所副所长、某试验训练基地研究所副所长、某试验训练基地副司令员兼研究所所长、国防科工委科学技术委员会副军职聘任委员等职,为我国核武器事业和国防高新技术发展作出了卓越贡献。

程开甲是第三、四、五届全国人民代表大会代表,政协第六、七届全国委员会委员,曾荣获“两弹一星功勋奖章”、国家最高科学技术奖、“八一勋章”以及全国科学技术大会奖、国家科技进步特等奖、一等奖,国家发明奖二等奖等。

刘 准同志逝世

本报讯 北京卫戍区正军职离休干部、空军原第4军副军长刘准同志,因病于2018年2月22日在北京逝世,享年102岁。刘准同志系天津市和平区人,1916年1月出生,1938年3月参加革命,1939年5月加入中国共产党。历任军委防空军军训处副处长、处长,军委防空军战斗训练部副部长,空军军训部副部长等职。

李志义同志逝世

本报讯 江苏省军区正师职(红军)离休干部、原南京军区后勤部第15分部顾问李志义同志,因病于2018年5月28日在南京逝世,享年100岁。李志义同志系山西沁源人,1918年12月出生,1937年3月参加革命,1937年8月入伍,1938年6月加入中国共产党。历任团长,第14分部副部长兼参谋长,江苏生产建设兵团第2师师长等职。

一、应菲律宾共和国总统罗德里戈·杜特尔特邀请,中华人民共和国主席习近平于2018年11月20日至21日对菲律宾进行国事访问。访问期间,两国领导人举行会谈,回顾中菲友好交往历史,规划两国关系未来发展,并就共同关心的地区和国际问题交换意见,达成重要共识。

访问期间,习近平主席还会见菲律宾国会众议长格洛丽亚·马卡帕加尔·阿罗约和参议长文森特·卡斯特罗·索托。二、菲律宾对中国改革开放四十年伟大成就表示祝贺,祝愿中国人民顺利实现“两个一百年”奋斗目标。中方祝贺菲律宾在杜特尔特总统领导下,在维护国家安宁、促进经济可持续增长和社会发展方面取得的卓越成就,预祝菲律宾国家发展取得更大进步。

三、双方一致认为,良好的中菲关系有利于增进两国人民根本福祉。在双方共同努力和相互信任下,两国关系实现转圜并不断向好发展。双方同意再接再厉,推动已达成的合作协议取得更多积极成果。

四、两国元首一致认为,将中菲关系提升到更高水平符合两国及两国人民的根本利益和共同愿望,决定在相互尊重、坦诚相待、平等互利、合作共赢基础上建立中菲全面战略合作关系。

五、双方重申,现有的中菲双边对话机制,包括中菲外交磋商、领事磋商、经贸合作联席会、年度防务安全对话、农业合作联席会、渔业合作联席会、科技合作联席会等,对增进了解、拓展合作、强化双方伙伴关系具有重要意义。

六、两国元首同意保持密切高层交往,将通过双边互访、通话、信函和多边场合会晤等方式加强对双边关系的引领规划,就重大地区国际问题及时沟通,增进治国理政经验交流。菲律宾重申坚持一个中国原则。

七、双方欢迎此次访签署《中华人民共和国政府与菲律宾共和国政府关于共同推进“一带一路”建设的谅解备忘录》,欢迎《东盟互联互通总体规划2025》等合作倡议对促进地区互联互通的贡献。

八、双方认为,两军关系是两国关系重要组成部分,有助于维护地区和平稳定。双方将共同执行好两国《防务合作谅解备忘录》,加强在反恐、人道主义救援、减灾、维和等领域务实合作。

九、双方认为有必要加强医疗卫生合作。双方领导人同意继续拓展在传统医学、医疗专家和科技人员培训、公共卫生、医疗信息化、卫生管理等领域的交流合作。

十、中方承诺继续支持菲律宾政府打击非法毒品和毒品犯罪的努力,愿在打击毒品和易制毒化学品走私、情报共享、联合办案、戒毒康复等方面加强合作。菲方高度评价中方援建的萨兰加尼省戒毒中心竣工,阿古桑省戒毒中心建设顺利推进,感谢中方捐赠毒品查缉检验设备并提供人员培训。

十一、双方强烈谴责任何形式的恐怖主义,将加强信息交流、能力建设等合作,共同防范和应对恐怖主义威胁。中方重申将坚定支持和援助菲律宾打击恐怖主义及马拉维战后重建。菲方对此表示感谢。

十二、双方同意加强执法合作,共同打击职务犯罪、电信诈骗、非法网络赌博、计算机犯罪、人口贩卖、濒危野生动植物及其制品走私等跨国犯罪。双方同意加快推动两国刑警被判刑人条约缔约工作。

十三、双方高度评价中菲经贸合作成果,将继续落实好《中菲经贸合作六年发展规划》。推动双边贸易和投资更多使用本币结算,加强两国海关交流合作,促进经贸活动便利化。

十四、中方愿加快有关认证进程,扩大进口更多菲律宾热带水果等优质农产品,促进双向贸易平衡。

十五、双方将加快落实此次访签署的《中菲工业园区合作规划》,为两国企业赴对方国家投资提供良好环境。

十六、双方一致认为,基础设施合作是中菲合作的亮点。双方将推动赤口河灌溉、马尼拉帕西格河桥梁等项目早日完工,加速推动卡利瓦大坝、平安菲律宾一期、南北铁路南线以及其他亟需可行性研究支持的项目,确保有关项目顺利执行。双方愿积极探讨制定中国援菲优惠贷款实施流程,并继续利用无偿援助、优惠出口买方信贷、开发性商业贷款、多边机制下融资安排等服务于上述重点基础设施合作项目。

十七、双方同意充分发挥中菲农技中心三期作用,加强在优质农作物种子、农业基础设施、农业机械等领域合作。双方支持进一步加强渔业合作。菲方感谢中方2017年捐赠给巴拉望和达沃地区10万尾东星斑鱼苗,并为菲方在相关领域的能力建设提供协助。欢迎中方2018年继续向菲方捐赠10万尾东星斑鱼苗,并于2019年初捐赠1万5千尾淡水鱼苗。双方还将加强减贫实践交流和项目合作。

十八、双方将在中菲政府间科技合作联席会框架下,就科技人员交流、经验共享、联合研究、科技园区、组织研讨会和研修班等开展合作。双方还同意在水稻研究、竹类加工、可再生能源、腰果榨油和技术转移等领域加强合作。中国科技部愿邀请菲青年科学家来华参加“国际杰青计划”,帮助菲方加强能力建设。双方欢迎第21届中国—东盟领导人会议发表中国—东盟科技创新合作联合声明。

十九、双方鼓励加强信息通信领域交流合作,提升两国通信技术水平和服务能力。

二十、双方注意到近年来中国赴菲游客呈现大幅增长,为菲律宾经济发展作出贡献。双方将继续鼓励本国公民赴对方国家旅游,加强旅游基础设施开发合作,鼓励两国航空公司开通更多直航航线,进一步便利双向人员往来。

二十一、双方充分肯定包括职业教育与培训在内的教育交流对增进两国了解与友谊的重要作用,鼓励双方教育行政部门及各级各类教育机构积极开展务实合作。中方将于2019年至2021年在原有基础上每年向菲方新增提供50个中国政府奖学金新生名额。双方将共同落实好此次访签署的两国《文化合作协定2019年至2023年行动计划》,鼓励两国文化机构和团体加强交流合作。

中方将启动在菲律宾设立中国文化中心。双方支持两省市区间缔结更多友好省市关系。

二十二、双方同意加强劳务就业领域合作,共同执行好2018年4月10日在博鳌签署的《关于菲律宾英语语言教师来华工作的谅解备忘录》,欢迎正式落实菲律宾英语教师在华工作安排。有关谅解备忘录表明中方认可菲律宾教师在高等教育机构担任英语教师的资格和能力,以及双方致力于保护和促进有关教师在工作中的福利。

二十三、菲方欢迎中国驻达沃总领事馆正式建馆。双方将基于国际实践和互惠原则,本着1975年建交公报精神,对双边外交宿舍尤其是最紧迫的关切作出互惠安排。

中华人民共和国与菲律宾共和国联合声明

(二〇一八年十一月二十一日,马尼拉)

二十四、双方就南海问题交换了意见,认为南海争议不是中菲关系的全部,不应影响双方其他领域互利合作。双方重申维护和促进地区和平稳定以及在南海的航行和飞越自由的重要性。致力于根据包括《联合国宪章》和1982年《联合国海洋法公约》在内的国际法中公认的原则,由直接有关的主权国家通过友好磋商和谈判,以和平方式处理争议,不诉诸武力或以武力相威胁。

二十五、双方认为,在中国和包括菲律宾在内的东盟国家共同努力下,南海形势更趋稳定。双方将同其他东盟国家一道,全面、有效落实《南海各方行为宣言》,保持“南海行为准则”单一磋商文本草案积极磋商势头,争取在协商一致基础上早日达成有效的“准则”。

二十六、双方同意保持自我克制,不采取使争议复杂化、扩大化和影响和平与稳定的行动。双方认识到建立信任措施对增进互信意义重大,肯定中菲南海问题双边磋商机制和海警海上合作联委会机制的重要性。

双方同意最大限度发挥并加强既有的防务和海警对话联络机制作用,及时应对海上突发情况,增进双方有关部门互信和信心。

二十七、双方欢迎签署《中华人民共和国政府与菲律宾共和国政府关于油气开发合作的谅解备忘录》,愿积极商讨包括海上油气勘探和开发,矿产、能源及其他海洋资源可持续利用等在内的海上合作。

双方同意加强其他既有涉海合作机制作用,落实好有关国际海事文书,确保海上人命安全,加强海洋环境保护和人力资源开发合作。

二十八、双方积极评价中国—东盟关系发展,祝贺中国—东盟建立战略伙伴关系15周年和中国—东盟创新年,欢迎第21次中国—东盟领导人会议通过《中国—东盟战略伙伴关系2030年愿景》。中方支持菲律宾履行好中国—东盟关系和中国—东盟东部增长区合作协调国职责。菲方欢迎并支持中国—东盟东部增长区合作,为东盟共同体建设和中国—东盟合作作出贡献。

二十九、双方同意共同维护国际和平与安全,维护基于规则的国际多边自由贸易体制,促进发展合作,加强在联合国等国际多边框架下合作。

三十、双方欢迎访问期间签署的一系列协议和合作谅解备忘录(详见附件)。

三十一、双方一致认为,习近平主席此次访问增进了中菲友好与合作,对中菲关系发展具有里程碑意义。习近平主席对杜特尔特总统及菲方给予的热情友好接待表示感谢,邀请杜特尔特总统明年4月来华出席第二届“一带一路”国际合作高峰论坛。杜特尔特总统愉快地接受了邀请。

附件 签署合作文件及授牌仪式清单

一、《中华人民共和国政府与菲律宾共和国政府关于共同推进“一带一路”建设的谅解备忘录》

二、《中华人民共和国政府与菲律宾共和国政府关于油气开发合作的谅解备忘录》

三、《中华人民共和国政府与菲律宾共和国政府经济技术合作协定》

四、《中华人民共和国政府与菲律宾共和国政府基础设施合作规划》

五、《中华人民共和国政府与菲律宾共和国政府工业园区合作规划》

六、《中华人民共和国政府与菲律宾共和国政府关于援菲律宾达沃河桥梁项目立项换文》

七、《中华人民共和国政府与菲律宾共和国政府关于援菲律宾马拉维道路桥梁修复项目立项换文》

八、《中华人民共和国政府与菲律宾共和国政府关于援菲律宾集装箱检测设备项目立项换文》

九、《中华人民共和国政府与菲律宾共和国政府关于紧急人道主义现汇援助的交接证书》

十、《中华人民共和国政府与菲律宾共和国政府文化合作协定2019年至2023年执行计划》

十一、《中华人民共和国教育部与菲律宾共和国教育部关于基础教育合作谅解备忘录》

十二、《中华人民共和国工业和信息化部与菲律宾共和国工业和信息化部关于加强通信领域合作的谅解备忘录》

十三、《中华人民共和国农业农村部与菲律宾共和国合作社会发展署关于加强农业合作社建设的谅解备忘录》

十四、《中华人民共和国商务部与菲律宾共和国财政部关于共同促进达沃重点基础设施项目合作的谅解备忘录》

十五、《中华人民共和国商务部与菲律宾共和国公造部关于援菲跨海大桥工程可行性研究项目实施协议》

十六、《中华人民共和国商务部与菲律宾共和国公造部援菲达沃高速公路可行性研究项目实施协议》

十七、《中国人民银行与菲律宾国家银行关于建立人民币清算安排的合作备忘录》

十八、《中华人民共和国海关总署与菲律宾共和国农业部关于菲律宾鲜食椰子输华植物检验检疫议定书》

十九、《中华人民共和国海关总署与菲律宾共和国农业部关于菲律宾冷冻水果输华检验检疫要求议定书》

二十、《中华人民共和国国家国际发展合作署与菲律宾共和国财政部关于支持开展重大项目可行性研究的谅解备忘录》

二十一、《中国外交学院和菲律宾外交学院关于外交培训合作谅解备忘录》

二十二、《中国进出口银行和菲律宾共和国城市供水和污水处理局关于优惠出口买方信贷菲律宾卡利瓦大坝项目贷款协议》

二十三、《菲律宾共和国2018年熊猫债券发行合作谅解备忘录》

二十四、《平安菲律宾一期项目商务合同》
二十五、《中国能源建设股份有限公司和菲律宾马尼拉城市供水污水处理局菲律宾新百年水源—卡利瓦大坝项目合同协议》
二十六、《中国葛洲坝集团股份有限公司和菲律宾共和国基地转化发展署关于中菲克拉克新城产业园框架开发协议》
二十七、《南北铁路南线(设计管理咨询部分)商务合同》
二十八、菲律宾央行向菲律宾人民币交易商协会代表颁发证书
二十九、中国工商银行马尼拉分行授牌仪式
(新华社马尼拉11月21日电)

